

说谎

——生活和事业中的道德选择

〔美〕希赛拉·鲍克 著

张彤华 王立影 译

LYIN

LYING

LYING

LYING

LYING

吉林科学技术出版社

说 谎

公共生活与私人生活中的道德选择

【美】希赛拉·鲍克 著
张影华、王立群 编译

吉林科学技术出版社

说 话

〔美〕希赛拉·鲍克 著

张彤华 王立影 编译

责任编辑：杨晓蔓

封面设计：杨玉中

出版 吉林科学技术出版社 787×1092毫米32开本 9印张 198,000字
发行 吉林省新华书店 1989年8月第1版 1989年8月第1次印刷
印数：1—39 114册 定价：3.00 元
印刷 长春科技印刷厂 ISBN 7-5384-0411-2/I·2

译者序

《说说》发表于1979年。全书共16章，20万字。内容丰富、语言活泼，从各个侧面揭示美国社会公共生活和私人生活中的道德问题，读起来令人深思，引人入胜。

作者从平凡生活中使人伤脑筋的困境出发，例举、分析那些很多人看来有充分理由说说的事例。考察谎言的性质、主要种类、变化方式、评价方法、说谎的藉口以及如何影响人们选择。分析哪些是无害的谎言，哪些情况下可以原谅谎言，论证某几类谎言可以辩解。揭露社会各阶层人物利用谎言的某些合理因素，能欺骗就欺骗，揭露生活中人们经常以各种理由说谎，现存的各种欺骗手段和竞争压力又使人很难不随波逐流。作者通过大量的事实分析、阐述在说实话与说谎的困境中有所裨益的道德选择理论。

正是这一点，是这本书的价值所在。尽管最普通的，最给人带来困扰的道德选择与那些以种种伪装出现的欺骗联系在一起，却极少受到当代人的分析。对大量的社会问题做道德选择，这在诸多法则和职业道德文件中也很难找到什么帮助。国内伦理学界、社会学界也没有专门的研究。而这一问题，无论在家庭、社会、公共机构还是私人生活中都是至关重要的。它不仅标志着一个社会的风貌，而且关系到个人和家庭的前途。因此，我们认为，这本书是一本既有理论价值又有实际意义的好书。由于此书提出的问题涉及社会各个阶层，因此社会反响很大，成为美国畅销书。《纽约时报》专为此书做了书评：“这是一部引人入胜的极端重要的著作。”

此书的作者希赛拉·鲍克出生于瑞典，在瑞士、法国、美国受教育。她曾在乔治·华盛顿大学获心理学硕士学位，在哈佛大学获哲学博士学位。作者在医学伦理学、实用伦理学方面很有研究，著述丰富。目前教授伦理学和医学决策。她曾在多所医院的人体试验委员会供职，是美国卫生、教育、福利部长的伦理学咨询委员会成员。《说说》是她伦理学著作之一，囿于其文化背景和思想观点的影响，敬请读者在阅读过程中取其精华。

译 者
于长春

引 言

当对真理的尊重被打破，或仅仅被削弱时，一切都要受到怀疑了。

奥古斯丁《论说谎》

要是从人们的心中取去了虚妄的自是，自诩的希望，错误的评价，武断的想象，就会使许多人的心变成一种可怜的，缩小的东西，充满了忧郁和疾病，自己看起来也讨厌。对于这一点会有人怀疑吗？

培根《论真理》

经过对自己长期的研究后，我弄明白了人类的最根本的言行不一。然后我认识到虚心曾帮助我出人头地，谦卑曾帮助我征服，美德曾帮助我压迫。

加缪《堕落》

医生是否应该对垂危的患者说谎，以便推迟实话可能带来的恐惧和焦虑？教授是否应该在推荐信中夸大学生的优

点，使他们在紧缺的职业市场上有较好的机会找到工作？父母是否应该向子女隐瞒他们是被领养的这一事实？社会科学家为了判断和了解种族与性别歧视，是否应该派伪装成病人的调查人员去看医生？政府的律师是否应该向国会议员说谎，否则后果就可能反对一项亟需的福利提案？新闻记者是否应该对那些被询问情况的人说谎，以便揭露腐败现象？

我们觉察到这些选择是有差别的。但是，在某种情况下，无论是说谎，含糊其辞，保持沉默，或是说实话，往往是一个难以做出的决定。这个决定之所以难以做出，是因为言行不一可以采取许多截然不同的形式，存在于极悬殊的程度上，具有多种多样的目的与结果。这个决定之所以难以做出，还在于我们知道说实话与说谎的问题是如何不可避免地贯穿于家庭中的、社区中的、同事关系中所说的与未曾说过的一切。这种界线似乎是极难划定的，而一个始终一贯的策略则是无法企及的。

我在个人生活中曾极力解决这些每个人都必须解决的问题。在我教授实用伦理学的职业经历中，也曾留意过这些问题。我有机会探索某些在工作中和在与护士、医生、律师、文职人员打交道时所遇到的窘境。在准备撰写关于一些安慰话的文章时，我终于第一次仔细地考察这些专业人员的说实话与欺骗的问题。我越来越对不同看法之间的差距感到困惑：许多医生以一种满不在乎的，往往是不屑的，开玩笑的口吻谈论这种欺骗，而患者在得知被愚弄时，则往往痛感受了伤害，并失去了对医生的信任。

我知道在医学界，这种看法上的差距更普遍地反映在一种奇特的事态中。来自医疗保健的专业人员的真诚态度，对患者来说是他们在生病的经历中最重要的。然而，对患者要

待之以诚这一要求，已完全从医学誓言和伦理准则中删去了；在医学教学中，这种真诚的态度即使实际上没有受到轻视，也往往被忽视。

随着我的研究范围的扩大，我终于认识到这种差距也同样存在于许多其他职业的具体情况中。在法律界与新闻界，在政府中与在社会科学中，当欺骗被那些说谎者和那些往往是规则的制定者认为是可以原谅的，欺骗就被以为是理所当然的事。政府官员和竞选公职者，只要以为能逍遥法外，只要认为公民们无法了解事实真相时，能欺骗就欺骗。社会科学家对欺骗性的实验睁一只眼闭一只眼，理由是所获得的知识有价值。律师在法庭上为维护当事人的利益伪造事实。那些从事销售、广告和任何形式的宣传鼓吹的人可能把公众和他们的竞争对手引入歧途，以达到自己的目的。精神分析医生可能篡改他们从前的患者的病情来保持信任或使他们免服兵役。新闻记者、警方调查人员以及所谓的情报人员在使用谎言来取得所要寻求的情报时，丝毫不感到内疚。

然而，这些专业人员的这种随随便便的态度与那些不得不应付欺骗的后果的人所持的观点大相径庭。对后者来说，为他们提供有关生活中的重要选择的假情报，会使他们置身于虚弱的地位。对他们来说，他们的自决权可能受到危害。

在许多法规和职业道德的文件中很少能找到什么帮助。在一些职业和领域中，例如在经济学中，本来就没有伦理规范。现存的一些规范也很少规定何时可以，何时不可以为欺骗辩解。（注：许多领域里的学者过去没有理由采用伦理规范。但是，现在他们中有些人对社会选择和人的福利发挥了巨大影响，因而应该要求他们制定诸如医学和法律等职业中长期存在的规范相似的规范。）

事实上，人们经常有各种理由说谎。很少有人定下心来检查一下所面临的选择，现存的各种欺骗手段和竞争的压力使人很难不随波逐流。很难找到什么指导，也很少有人小学、中学和大学或在职业生活中受到鼓励来考虑这些选择。

当我想到欺骗的机会之多与对这个问题的真正的辩论之缺乏时，我开始把这些现象与公众近来不仅是对美国政府的，而且是对律师、银行家、商人、医生的信任的令人吃惊的下降联系起来。在1960年，当许多美国人得知艾森豪威尔总统在被问及U-2飞机事件时说了谎时，都大吃一惊。在这个事件中，一架美国间谍飞机和飞行员在苏联被击落。然而，仅仅十五年后，美国政府又被越南战争和水门事件的真相搞得焦头烂额。在一起全国范围的民意测验中，69%的回答者一致认为：“在过去的十年中，这个国家的领导人一直在向人民说谎。”

丧失信心远远超出了针对政府领导人的范围。从1966年到1976年，公众在回答对那些负责管理主要公共机构的人是否很信任的问题时，肯定的答复对医学界由73%下降到42%，对大公司由55%下降到16%，对法律事务所由24%（1973年）下降到12%，对广告公司由21%下降到7%。

对专业人员的普遍的言行不一的怀疑不足以解释公共信任的丧失。但是可以肯定，他们使之加剧。我相信，无论在个人的选择上，还是造成并鼓励欺骗手段的社会性的决定上，随着我们对说实话之类的问题越来越了解，许多事情就站不住脚了。当我们考虑这些事情时，必须仔细检查的正是所给的欺骗的理由。也许有时有充分的理由说谎，但在何时？更多的情况是并没有这种理由，为什么？仅仅描述事情的现状是不够的。选择要求制定规范。例如，对生命垂危的人说

谎，抑或是说实话，哪一个是最好的策略？在什么情况下？为什么理由？有哪些论据支持或反驳这些理由？

由于我在哲学方面受过训练，自然而然指望从道德哲学家那里得到指导来回答这些问题和提供必要的分析：因为准则、行动、目标、生活方式，以及社会制度的选择都是道德哲学所关心的基本的问题。那么，是否有一种能在说实话与说谎这种困境中有所裨益的道德选择理论？

我所发现的贫乏状态再次令人感到吃惊。惊人的事实是，尽管最普通，最能给人带来困扰的道德选择是与那些以种种伪装出现的欺骗联系在一起的，但是，它们却极少受到当代人的分析。本世纪道德哲学的主要著作，虽然在其他方面给人以启发，对这个问题却不置一词。在八卷本的《哲学百科全书》的索引中，没有一条关于说谎与欺骗的条目，更不要说讨论这些问题的整篇文章了。即使回顾过去的几个世纪，所发现的一点讨论也是简略的和不容置疑的。其他学科，如心理学或政治学的著作，往往只采用一种描述的方式或策略的方式来对待欺骗之类的问题。

一直很少有人做出努力来分析我们每天都陷入的要说实话的困境，其理由很难理解。经常把哲学家与任何实用的考虑隔离开来的巨大距离提供了部分答案。与在其它领域一样，在哲学领域，随着专业化而来的词汇，理论构造和学术界限使外行人望而怯步，而又把内行人限制在里面。另外，真与假这个检验谎言的背景本身，在某种程度上引导了许多思想家为对某些具体情势的道德探究设下了越来越大的要预先解决的问题。在这些具体情势中，实话似乎还在争议之中。他们问道：“如果不先知道‘实话’的意思，我们如何能探索这些情势？”最后，在伦理学中，注意力一直集中在远

• • •

离具体的道德选择问题的意义和理论问题上。

因此，我经常不得不返回到古典时期或中世纪，以便更直接地把握对本书的最关键的问题：当我们想知道到底应该说谎还是说实话的时候，应该做出什么样的实际的选择？为什么？是否应该作伪证来保护一个政治避难者，或者是否应该假装礼拜所恨的神以避免迫害。这些问题神学家和哲学家一度激烈地辩论过。他们的辩论所留下来的可能是一些片断，有时没有系统性。但这些作品在我们看来仍有生命力，我经常利用它们。

现在，一些人因为斯多葛派学者，穆斯林神秘主义者，早期基督教著作家，或犹太教教士们狂热地寻求细微末节，所以回顾他们时，带着嘲笑或不耐烦的心情。然而，我们从这些传统中能学到很多东西。没有这些基础，较大的区别就模糊了，现在的情况正是如此。

再一次开始这种辩论，阐述它的概况，尽力带给它一种它尚缺乏的综合论述，这种论述将试图考察全部似乎可能的因素和给予说谎的全部理由，并将观察这些因素和理由是否可以用来帮助我们（无论作为个人或在社会中）理解我们所做出的选择。现在是做这一切的时候了。而且，重要的是人类在其中面临这种选择的具体环境中考察这场辩论。因此，我曾试图使用来自文献、私生活和工作的例子。它们仅仅是一些例子，更多的还将跃入脑子里。虽然搜集到的各种实例显然不可能应有尽有，但它们可能有助于理解谎言的主要种类，它们变化的方式，以及说谎所使用的藉口。把这些来自不同行业的例子并列在一起可能会有助于使它们摆脱那些习惯性的狭隘的职业性或个人的观点。

把注意力集中在说实话和明确的说谎，而不是集中在避

而不谈或隐瞒有关的信息之类的其他欺骗形式，才能最好地满足上述目的。如果不折不扣的说谎这些问题能使问题变得显而易见，那么更大的欺骗问题看起来也就不会是不可解决的了。

主要的任务不是编制一部肮脏的谎言与腐败交易的目录，也不是再一次去浏览报纸每天揭露出来的上层人士的欺骗。相反，我要强调的是平凡生活中的使人更伤脑筋的困境：这种困境困扰着那些认为自己的生命微不足道而无关紧要的人，与那些相信说谎能保护某人或给社会带来利益的人。我们需要以最锐利的目光观察的，不是那些我们都认为是肆无忌惮的谎言，而是那些很多人认为有充分理由说谎的实例。

第一章到第四章，考察了说谎的性质，它如何影响人的选择和评价谎言的基本方法。第五章考察了无害的谎言以证明为什么那些方法并不适宜。第六章和第七章周密地考虑了哪些情况有助于原谅谎言，以及是否能确实预先为其中的一些辩解。第八章和第九章详细讨论了通常被认为是可以辩解的某几类谎言。例如，战时的谎言，对儿童撒的谎，为保密或进行研究撒的谎。

如果我能证明那些主要的欺骗策略对我们一直帮不了什么忙的话，那么，剩下来的最重要的问题就是：对社会和我们每个人来说，仅止于赞成这些策略的另一种选择是什么？我们如何行动能改变它们？可能需要哪些公共机构的与个人的诱因？哪些真正的风险可能劝止那些想要说谎的人？在结论部分，我开始——也仅仅是开始——提出这些问题。我意识到，我所设想的另一种选择，其目标主要是那些不太强制的社会。但是，我希望对说话实的这些问题的研究有助于理

解强制与欺编之间的关系，不论是在家庭中的，还是在一个公共机构中的，或是在一个社会中的。

本书是一种个人的探索，并非在试图把各项结论强加于人。它的目的在于缩小道德哲学家的世界与那些顺从迫切的，实际的道德选择的世界之间的距离。在展示我所走过的道路，我觉得有益的工作以及我所取得的暂时的成果时，我愿邀请大家来开始这场辩论。

目 录

引言

第 1 章	能否得到“全部实话”	(1)
	“全部实话”	(2)
	实话与诚实	(4)
	有意欺骗与说谎的定义	(11)
第 2 章	诚实、欺骗与信任	(15)
	说谎与选择	(16)
	受骗者的观点	(19)
	说谎者的观点	(21)
	不一致的看法	(26)
	诚实的原则	(28)
第 3 章	永不说谎吗	(31)
	拒绝一切谎言	(32)
	义务的冲突	(38)
	宗教禁律	(41)
第 4 章	权衡后果	(46)
	后果的作用	(47)
	各种系统本系	(51)
第 5 章	无恶意的谎言	(56)
	无害的说谎	(57)
	安慰话	(61)
	推荐信	(67)

	信任的价值·····	(69)
第6章	藉口·····	(72)
	各类藉口·····	(73)
	避免伤害别人·····	(76)
	产生益处·····	(78)
	公平·····	(80)
	诚实·····	(82)
	说服力有多大·····	(85)
第7章	辩解·····	(88)
	辩解与公开性·····	(88)
	不同层次上的辩解·····	(91)
	谨慎与冒险·····	(99)
第8章	紧要关头的谎言·····	(102)
	危若累卵·····	(103)
	持久的生存压力·····	(105)
	界限的划分·····	(107)
	欺骗行为蔓延的危险·····	(114)
第9章	以谎对谎·····	(117)
	用谎言揭穿说谎者·····	(118)
	以牙还牙·····	(119)
	互相欺骗·····	(123)
第10章	对敌人说谎·····	(127)
	让敌人咎由自取·····	(128)
	与危害做斗争·····	(133)
	游戏规则·····	(136)
第11章	为保护同事和当事人说谎·····	(138)
	保密·····	(139)

	对同事忠诚.....	(144)
	忠于当事人.....	(148)
第12章	为公众利益而说谎.....	(155)
	高明的谎言.....	(156)
	欺骗与赞同.....	(164)
	另一种欺骗不能在事先得到认可.....	(165)
第13章	欺骗社会学的研究.....	(169)
	社会学实验.....	(170)
	选择方法.....	(175)
	利与害.....	(176)
	汇报.....	(177)
	审查委员会.....	(179)
	有关职业责任的问题.....	(181)
	假想病人的研究.....	(183)
第14章	家长式的谎言.....	(189)
	家长制.....	(190)
	家长式的欺骗.....	(192)
第15章	对生病且行将死亡的人需掩盖事实.....	(205)
	欺骗疗法.....	(206)
	病人们的看法.....	(211)
	信任与真实.....	(220)
第16章	结论.....	(225)
第17章	关于说谎的著名论述.....	(232)
	论说谎.....	(232)
	反说谎.....	(233)
	谎言足以分成正规的、玩笑的、 恶意的吗.....	(237)

谎言都是不可饶恕的吗.....	(240)
论真理.....	(244)
谬误的特点.....	(246)
论出于利他动机说谎的假设 权利.....	(250)
义务的分类——讲真话.....	(255)
修正功利主义.....	(258)
“讲真话”意味着什么.....	(255)
道德的客体.....	(269)